

## MEMORANDUM

o vzájomnom porozumení pri spolupráci v oblasti normalizácie, metrológie  
a posudzovania zhody

medzi

Úradom pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
a  
Federálnou agentúrou pre technickú reguláciu a metrológiu  
(Ruská federácia)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
a Federálna agentúra pre technickú reguláciu a metrológiu (Ruská federácia)  
(ďalej len „strany“),

s cieľom odstránenia technických prekážok v obchode a v obchodných  
vzťahoch medzi stranami,

so zreteľom na záväzky Slovenskej republiky, plynúce z členstva v  
Európskej únii a záväzky Ruskej federácie v rámci Euroázijskej hospodárskej  
únie Arménska, Bieloruska, Kazachstanu a Ruskej federácie (ďalej len - EĤÚ),

želajúc si rozvoj spolupráce v oblasti normalizácie, metrológie  
a posudzovania zhody na základe európskych a medzinárodných princípov,  
smerníc a noriem,

berúc na vedomie význam pre bezpečnosť života a zdravie ľudí, s cieľom  
ochrany životného prostredia,

riadiac sa štátnymi hospodárskymi záujmami oboch strán, dospeli  
k vzájomnému porozumeniu pri spolupráci.

Strany v rámci svojich kompetencií a riadiac sa vlastným zákonodarstvom  
budú spolupracovať v týchto oblastiach:

- . V oblasti technickej regulácie a normalizácie:
  - Výmena informácií o prijatí harmonizovaných právnych predpisov  
Európskej únie v Slovenskej republike a o normách a technických

predpisoch prijatých v rámci EHU a používaných v Ruskej federácii v oblasti pôsobnosti strán;

- Výmena informácií o právnych predpisoch v oblasti normalizácie, metrológie, posudzovania zhody a iných oblastiach technickej regulácie;
- Vzdelávanie a školenie odborníkov v oblasti normalizácie, metrológie a posudzovania zhody;

V oblasti metrológie:

- Spolupráca pri realizácii Dohody o vzájomnom uznávaní Medzinárodného výboru pre váhy a miery (CIPM MRA);
- Spolupráca pri realizácii porovnávania národných etalónov;
- Spolupráca pri vývoji národných systémov metrológie;
- Výmena informácií o národných predpisoch v oblasti merania a meradiel;
- Výmena informácií o vývoji a používaní referenčných údajov týkajúcich sa fyzikálnych konštánt a vlastností látok a materiálov;
- Spolupráca pri vývoji a využívaní referenčných materiálov týkajúcich sa zloženia a vlastností látok a materiálov.

Spolupráca strán sa môže vykonávať aj v iných oblastiach spoločného záujmu.

Strany budú spolupracovať v uvedených oblastiach týmito spôsobmi:

- Výmena informácií o národných právnych predpisoch, technických predpisoch a iných normatívnych dokumentoch;
- Realizácia spoločných projektov;
- Stretnutia expertov, semináre a konferencie;

- Výmena vedcov, inžinierov, technikov a iných odborníkov na uskutočnenie spoločných projektov;
- Stáže a poznávacie pobyty odborníkov;
- Výmena odborníkov a profesorov;
- Výmena informácií, názorov, skúseností, publikácií, správ a iných údajov spoločného záujmu.

V prípade vzájomného záujmu sa strany môžu v rámci svojich právomocí a v súlade s právnymi predpismi svojich krajín dohodnúť na konkretizácii jednotlivých oblastí spolupráce.

Žiadne z ustanovení tohto memoranda nebude vysvetľované tak, aby bolo prekážkou ktorejkoľvek zo strán uskutočňovať spoluprácu s tretími stranami v oblastiach, ktorých sa týka toto memorandum.

Toto Memorandum nie je medzinárodnou zmlouvou a nevytvára práva a povinnosti, ktoré sa riadia medzinárodným právom.

Dané v Moskve dňa 2. júna 2015 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom, ruskom a anglickom jazyku. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku.

---

Za Úrad pre normalizáciu,  
metrológiu a skúšobníctvo SR  
(Slovenská republika)

---

Za Federálnu agentúru pre  
technickú reguláciu a metrológiu  
(Ruská federácia)